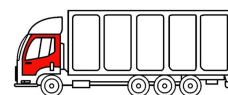


MAN TGA-TGL-TGM

2000 → 2009

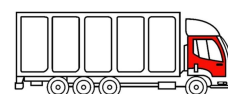
4868030SM



OEM Code:
81626456053

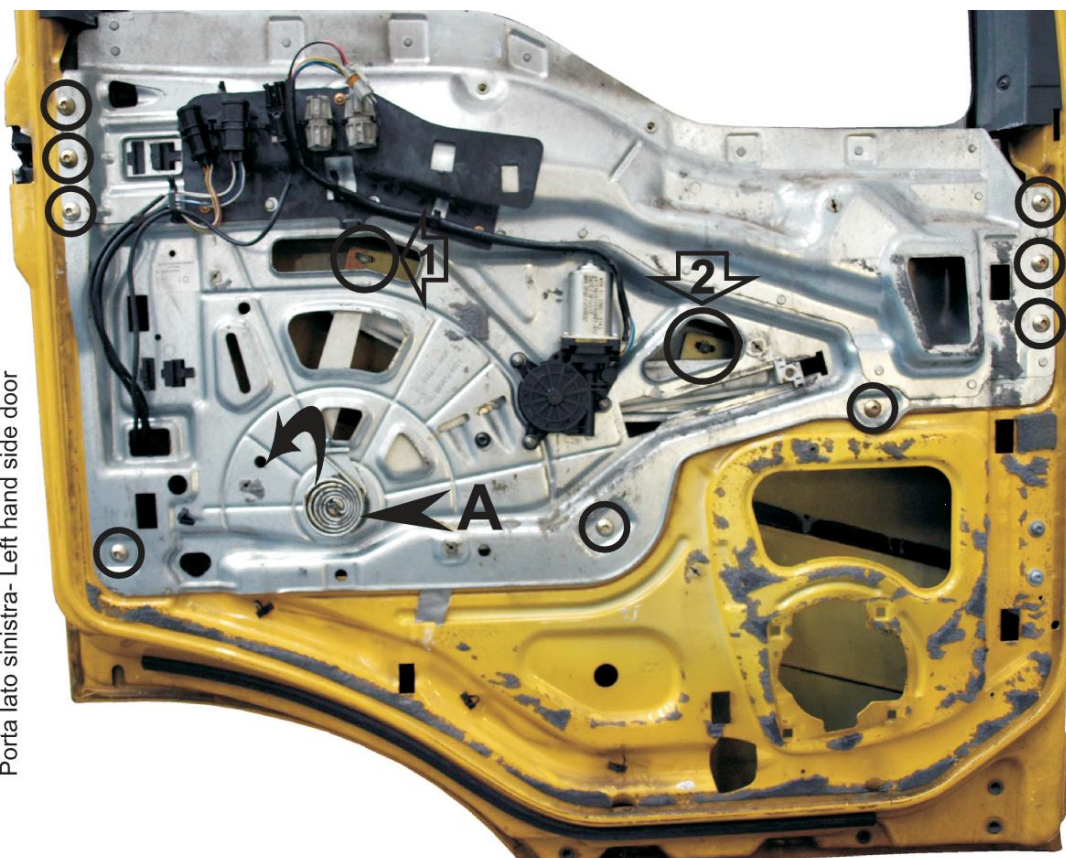


4968020SM

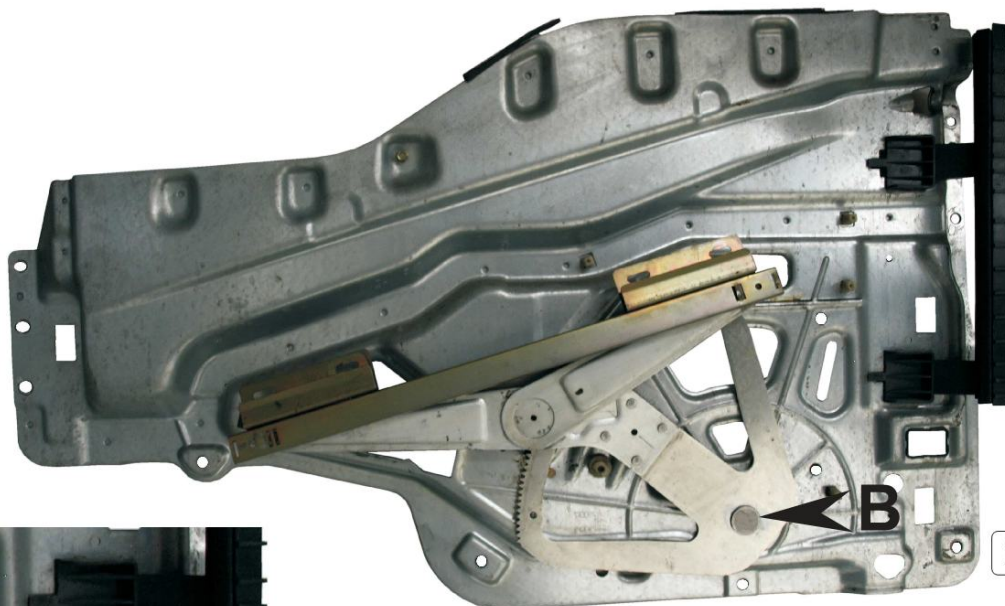


OEM Code:
81626456052

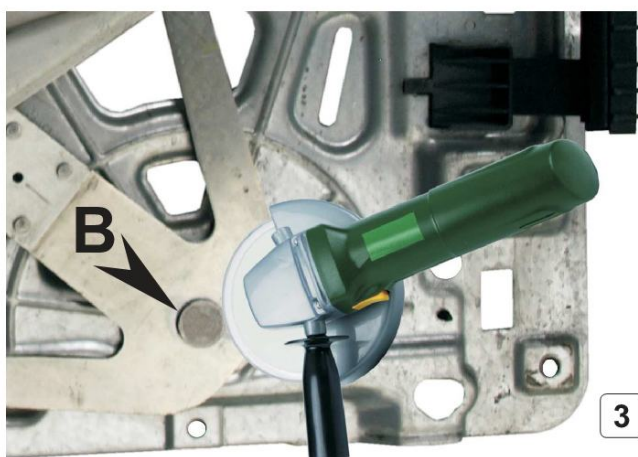
Porta lato sinistra- Left hand side door



1



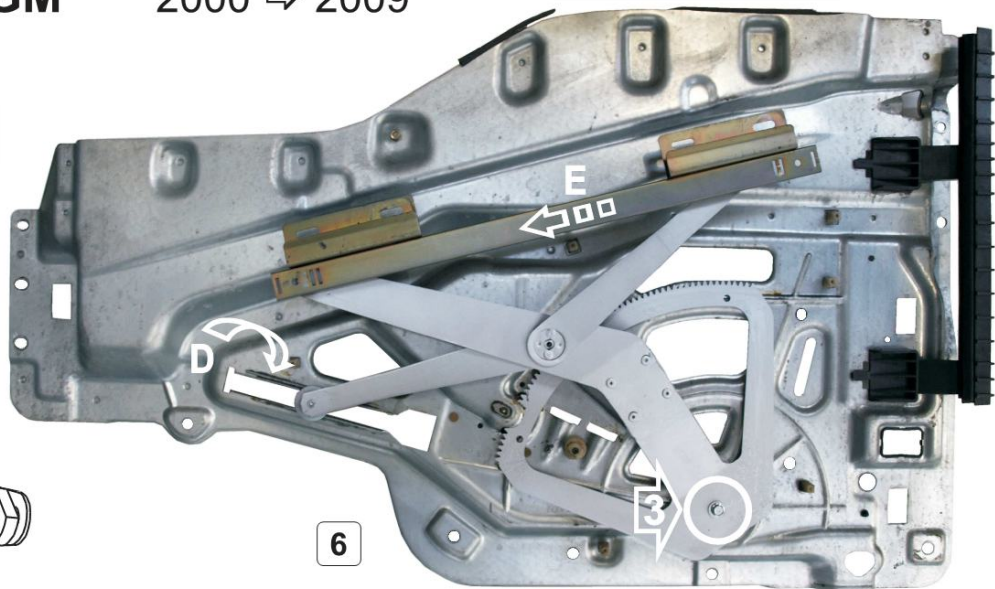
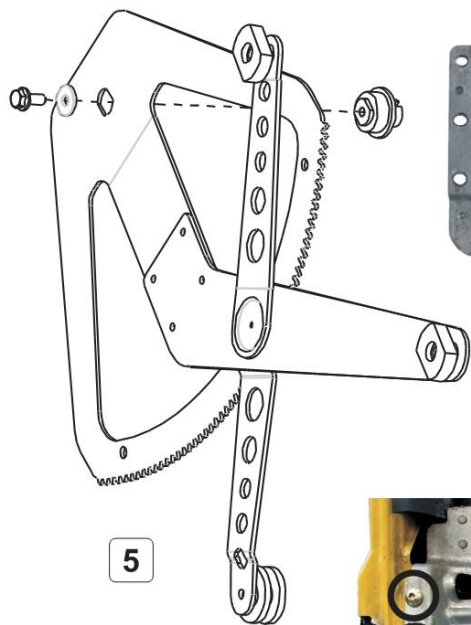
2



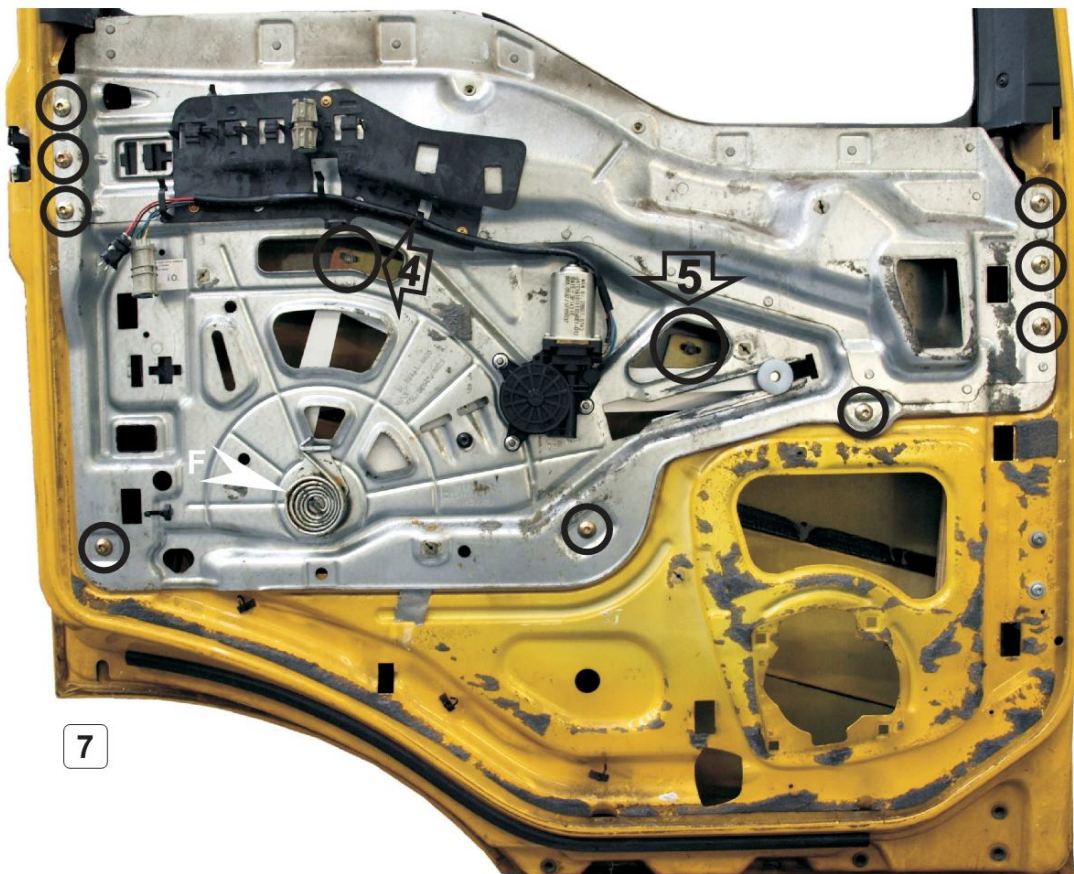
3



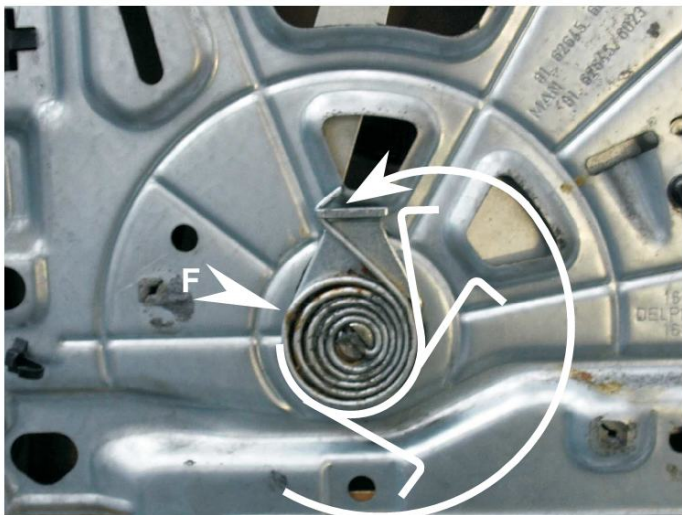
4



Porta lato sinistra- Left hand side door



8



IT OPERAZIONI DA ESEGUIRE:

- 1) Togliere le viti in posizione 1 e 2 e sfilare il vetro, rimuovere la molla in posizione «A» (foto 1).
- 2) Staccare il cablaggio originale dal pannello in acciaio e togliere dal pannello le 9 viti (foto 1).
- 3) Togliere il meccanismo originale, usando una smerigliatrice rimuovere il perno in posizione «B» (foto 2 e 3).
- 4) Ingrassare la parte indicata con la lettera «C» del pannello in acciaio (foto 4).
- 5) Fissare il meccanismo inserendo il pattino nella guida «D» e inserire il nuovo perno fornito e fissarlo con la vite in pos. 3 (foto 5 e 6).
- 6) Inserire la guida sottovetro nel meccanismo in posizione «E» (foto 6).
- 7) Riposizionare il pannello in acciaio e fissarlo nei 9 punti indicati nella foto 7, inserire il cablaggio originale.
- 8) Far scendere il vetro e fissarlo in posizione 4 e 5 (Foto 7).
- 9) Eseguire il collegamento elettrico, far salire il vetro totalmente e inserire la molla caricandola di mezzo giro come in pos. «F» (foto 8)

GB OPERATIONS TO FOLLOW:

- 1) Remove the screws in pos. 1, 2 and unthread the glass, take away the spring in pos. "A" (photo 1).
- 2) Unhook the original cable harness from the steel panel and remove the 9 screws from the panel (photo 1).
- 3) Uninstall the original window lifter, then using a portable grinder remove the pin in pos. "B" (photo 2 and 3)
- 4) Grease the door panel area indicated with "C" (photo 4)
- 5) Fasten the mechanism inserting the sliding plastic part in rail "D" and introduce the new supplied pin fixing it with the screw in pos. 3 (photo 5 and 6)
- 6) Put the glass profile into the mechanism in pos. "E" (photo 6)
- 7) Put back the steel panel and fasten it in the 9 points shown in photo 7; attach the original wire harness.
- 8) Let the glass slide down and fasten it in pos. 4 and 5 (photo 7).
- 9) Carry out the electrical connections, let the glass fully go up and insert the spring and wind it up of half turn as in pos. "F" (photo 8)

FR OPERATIONS A EXECUTER:

- 1) Enlevez les vis en position 1 et 2 et désenfilez la vitre, déplacez le ressort en position "A" (photo 1).
- 2) Débranchez le câblage original du panneau en acier et enlevez les 9 vis du panneau (photo 1).
- 3) Enlevez le mécanisme original, en utilisant une meuleuse et enlevez le pivot en position «B» (photo 2 et 3).
- 4) Graissez la zone du panneau d'acier indiquée avec la lettre «C» (photo 4).
- 5) Fixez le mécanisme en insérant le patin en plastique dans le guide «D» et insérez le nouveau pivot fournie et fixez-le avec la vis en pos. 3 (photos 5 et 6).
- 6) Insérez le profil du vitre dans le mécanisme en position «E» (photo 6).
- 7) Remettez en place le panneau en acier et fixez-le aux 9 points indiqués dans la photo 7, insérez le câblage original.
- 8) Faites descendre la vitre et fixez-le en pos. 4 et 5 (Photo 7).
- 9) Exécutez le branchement électrique, laissez la vitre monter complètement et insérez le ressort, remontez-le d'un demi-tour selon la pos. «F» (photo 8)

ES OPERACIONES A REALIZAR:

- 1) Retirar los tornillos en los puntos 1 y 2 y hacer deslizar el vidrio, retirar el resorte en el punto "A" (foto 1)
- 2) Desenganchar el cableado original del panel de acero y quitar los 9 tornillos del panel (foto 1).
- 3) Desinstalar el elevador original y luego, usando una amoladora portátil, retirar el eje en el punto "B" (foto 2 y 3)
- 4) Engrasar el área del panel de la puerta indicada con "C" (foto 4)
- 5) Fijar el mecanismo insertando la zapata en plástico en el riel "D" e introducir el nuevo pasador suministrado fijándolo con el tornillo en el punto 3 (foto 5 y 6)
- 6) Colocar el perfil de vidrio en el mecanismo en la posición "E" (foto 6)
- 7) Volver a poner el panel de acero y fijarlo en los 9 puntos que se muestran en la foto 7; meter el mazo de cables original.
- 8) Bajar el vidrio y sujetarlo en los puntos 4 y 5 (foto 7).
- 9) Realizar las conexiones eléctricas, dejar que el vidrio suba completamente, insertar el resorte y enroscarlo media vuelta como en el punto "F" (foto 8)

PT PROCEDIMENTO A SEGUIR:

- 1) Remova os parafusos nas posições 1 e 2 e desfile o vidro, remova a mola na posição «A» (foto 1).
- 2) Desconecte a fiação elétrica original do painel de aço e remova os 9 parafusos do painel (foto 1).
- 3) Remova o mecanismo original, usando uma rebarbadeira para remover o pino na posição «B» (fotos 2 e 3).
- 4) Graxa a parte indicada com a letra «C» do painel de aço (foto 4).
- 5) Fixe o mecanismo inserindo o patim de plástico na guia «D» e insira o novo pino fornecido e fixe-o com o parafuso na pos. 3 (fotos 5 e 6).
- 6) Insira a guia de vidro no mecanismo na posição «E» (foto 6).
- 7) Reposicionar o painel de aço e fixe-o aos 9 pontos mostrados na foto 7, insira a fiação elétrica original.
- 8) Baixe o vidro e fixe-o com os parafusos 4 e 5 (foto 7).
- 7) Proceda às conexões elétricas, fazer subir o vidro elétrico totalmente e insira a mola, carregando meia volta como na pos. «F» (foto 8).

DE DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:

- 1) Entfernen Sie die Schrauben in Pos. 1 und 2 und lösen Sie das Glas, nehmen Sie die Feder in pos. "A" (Foto 1).
- 2) Den Originalkabelbaum von der Stahlplatte aushängen und die 9 Schrauben von der Schalttafel entfernen (Foto 1)
- 3) Den originalen Fensterheber deinstallieren, dann mit einer tragbaren Schleifmaschine den Stift in Pos. "B" abziehen. (Foto 2 und 3)
- 4) Einfetten Sie den mit "C" gekennzeichneten Türbereich (Foto 4)
- 5) Befestigen Sie den Mechanismus, indem Sie das Gleitstück in die Schiene "D" einführen und führen Sie den neuen mitgelieferten Stift ein, indem Sie ihn mit der Schraube in Pos. 3 schrauben (Foto 5 und 6)
- 6) Setzen Sie das Glasprofil in den Mechanismus in Pos. "E" ein (Foto 6)
- 7) Setzen Sie die Stahlplatte zurück und befestigen Sie sie an den 9 Punkten, die in Foto 7 gezeigt sind; befestigen Sie den originalen Kabelbaum.
- 8) Lassen Sie das Glas herunter gleiten und befestigen Sie es in Pos. 4 und 5 (Foto 7).
- 9) Führen Sie die elektrische Anschlüsse aus, lassen Sie das Glas vollständig aufsteigen und setzen Sie die Feder ein und drehen Sie sie um eine halbe Umdrehung wie in Pos. "F" (Foto 8)